

# VST Instalación y Ensayo Procedimientos para Presión / Vacío Válvula

Modelo Serie:  
VST-PV

Parte Número Serie:  
VST-PV-100 (Estándar - Montaje Superior)  
VST-PV-200 (Prueba en lugar – Montaje Medio)



**Vapor Systems Technologies, Inc.**  
650 Pleasant Valley Drive  
Springboro, Ohio 45066 (USA)  
Toll Free: 1-888-878-4673  
Phone: 937-704-9333  
Fax: 937-704-9443  
www.vsthose.com

## SEGURIDAD

	<b>EXPLOSIVO</b> La gasolina y sus vapores son extremadamente explosivos si se encienden.
	<b>INFLAMABLE</b> La gasolina y sus vapores hijo extremadamente inflamables.
	<b>NO FUMAR</b> La gasolina y sus vapores pueden ser encendidos por chispas y brasas de cigarrillos encendidos.
	<b>LLAMAS ABIERTAS</b> Las llamas abiertas de fuentes Como encendedores y fósforos pueden encender La gasolina y sus vapores.

	<b>HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS</b> Las chispas de las herramientas Eléctricas pueden encender La gasolina y sus vapores.
	<b>NO HAY GENTE EN EL ÁREA</b> Las personas no autorizadas en el área de trabajo durante la instalación y el servicio del dispositivo crean un potencial de lesiones Personales.
	<b>MIRADA DE SOSLAYO TODOS LOS MATERIALES RELACIONADOS</b> Lea, comprenda y siga todas las instrucciones, advertencias y requisitos antes de comenzar a trabajar.
	<b>USE BARRICADAS DE SEGURIDAD</b> Las personas no autorizadas en el área de trabajo durante la instalación y el servicio del dispositivo crean ONU potencial de lesiones personales. Por lo tanto, siempre aisle su área de trabajo cantando: Conos de Seguridad, barricadas, etc.

# INFORMACIÓN IMPORTANTE SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES

## APLICACIÓN

La válvula de ventilación de presión/vacío (P/V) VST-PV se monta en la tubería de ventilación para proteger la integridad estructural del tanque de almacenamiento subterráneo (UST) de condiciones extremas de presión positiva y negativa. Causada por caídas de combustible y dispensación de vehículos. Está diseñado para evitar que las emisiones de vapor no deseadas se escapen al medio ambiente.

## ESPECIFICACIONES DE RENDIMIENTO

El VST-PV ha sido fabricado y probado según las siguientes especificaciones:

- Presión de agrietamiento: +2,5 a +6 IWC
- Craqueo al vacío: -6 a -10 IWC.
- La tasa de fuga de presión no debe exceder 0.05 CFH @ +2 IWC
- La tasa de fuga de vacío no debe exceder 0.21 CFH @ -4 IWC

## IMPORTANTE

- La instalación del VST-PV debe ser realizada ÚNICAMENTE por personal cualificado.
- Los productos VST deben usarse de conformidad con las leyes y regulaciones federales, estatales y locales aplicables.
- Las selecciones de productos deben basarse en especificaciones físicas / limitaciones y compatibilidad con el entorno y el material a manejar.
- No altere, cubra ni pinte sobre la placa de identificación o calcomanías VST-PV.

# VST Instalación y Ensayo Procedimientos para Presión / Vacío Válvula

Modelo Serie:  
VST-PV

Parte Número Serie:  
VST-PV-100 (Estándar - Arriba Montura)  
VST-PV-200 (Prueba en lugar – Arriba o Medio Montura)



Vapor Systems Technologies, Inc.

650 Pleasant Valley Drive  
Springboro, Ohio 45066 (USA)

Toll Free: 1-888-878-4673

Phone: 937-704-9333

Fax: 937-704-9443

www.vsthose.com

## PREPARACIÓN DE LA INSTALACIÓN

**NOTA:** Siempre siga las instrucciones de instalación/uso y las advertencias de seguridad. El uso inadecuado puede resultar en lesiones o daños a la propiedad.

- Inspeccione el sitio en busca de componentes necesarios.
- Área de trabajo barricada para bloquear el acceso de vehículos.
- Visualmente inspeccione el VST-PV en busca de daños (roscas, exterior, etc.) antes de la instalación.
- **SOLO** use tubos galvanizados y boquillas de tubería.
- Prepare adecuadamente la tubería de ventilación antes de la instalación. Limpie y desbarbara la tubería de ventilación.
- Aplique un sellador de tubería resistente al combustible apropiado para ventilar las roscas de la tubería.

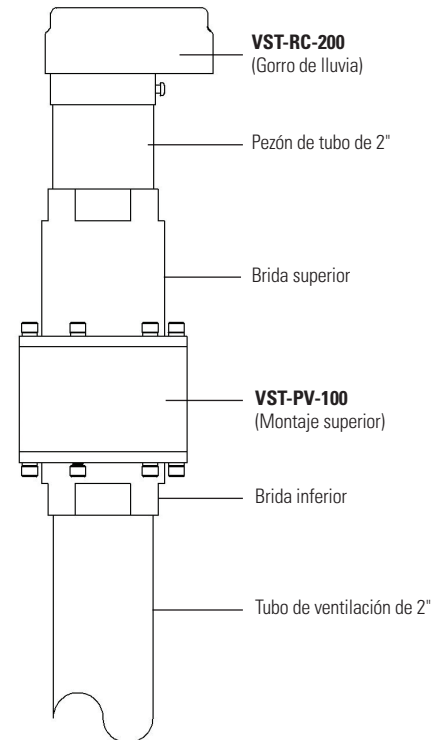
## OPCIONES DE INSTALACIÓN

- El VST-PV se puede instalar en dos configuraciones: 1) Montaje superior o 2) montaje medio.
- El montaje superior es el método habitual para el reemplazo rápido y fácil de una válvula de ventilación P/V defectuosa.
- El montaje medio es el método recomendado para modernizaciones y nuevas construcciones. Una instalación de montaje medio permite inspecciones, pruebas y servicio seguros y fáciles sin la necesidad de escaleras o equipos de elevación.

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE SUPERIOR

1. Inspeccione el sitio en busca de componentes requeridos, incluida una tapa de lluvia estilo hongo y una boquilla de tubería galvanizada de 2" de diámetro.
2. Pruebe el VST-PV antes de la instalación.
  - Recomendar el procedimiento de prueba CARB TP201.1E: Tasa de fuga y presión de agrietamiento de las válvulas de ventilación de presión/vacío.
  - Esta prueba garantiza que la válvula no se dañó durante el envío antes de la instalación.
  - Si el VST-PV no pasa esta prueba, póngase en contacto con su distribuidor de VST o VST para obtener un reemplazo.
3. Retire la válvula de ventilación P/V vieja del tubo de ventilación.
4. Enrosque la brida FPT inferior de 2" del VST-PV en el tubo de ventilación NPT de 2". **Consulte la figura 1.**
  - Para sistemas de tuberías de ventilación de 3", use un reductor de tubería NPT de 3" x 2" con una boquilla de tubería galvanizada de 2" de al menos 6" de largo.

Figura 1.



- Para el modelo de montaje medio, asegúrese de instalar con suficiente espacio libre para acceder al puerto de prueba con los componentes del kit TIP (prueba en lugar).

**NOTA:** Use sellador de rosca resistente al combustible apropiado aprobado para mezclas de gasolina y etanol para todos los accesorios de tubería roscados. Apriete todos los accesorios a 1.5 a 2.0 TFFT (giros del dedo Apretado), no exceda los 75 ft-lbs. Utilice los planos de la brida cuando conecte el VST-PV. Asegúrese de que el sistema sea hermético al vapor.

5. Asegúrese de que la unidad VST-PV esté a 3° de la vertical máx. y no se coloca en ángulo. Si no se coloca la unidad en posición vertical, puede producirse un funcionamiento incorrecto.
6. Instale una boquilla de tubería galvanizada NPT del tamaño adecuado y una tapa de lluvia de ventilación VST-RC-200 en la brida FPT superior de 2" en el VST-PV para minimizar la intrusión de agua y la contaminación por desechos extraños. (VST-RC-200 incluido en el embalaje VST-PV.)
7. Instale VST-PV según los requisitos de NFPA 30. Las válvulas de ventilación de presión deben ubicarse de manera que los vapores no queden atrapados por aleros u otras obstrucciones.

# VST Instalación y Ensayo Procedimientos para Presión / Vacío Válvula

Modelo Serie:  
VST-PV

Parte Número Serie:  
VST-PV-100 (Estándar - Arriba Montura)  
VST-PV-200 (Prueba en lugar – Arriba o Medio Montura)



Vapor Systems Technologies, Inc.

650 Pleasant Valley Drive  
Springboro, Ohio 45066 (USA)

Toll Free: 1-888-878-4673

Phone: 937-704-9333

Fax: 937-704-9443

www.vsthose.com

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE MEDIO

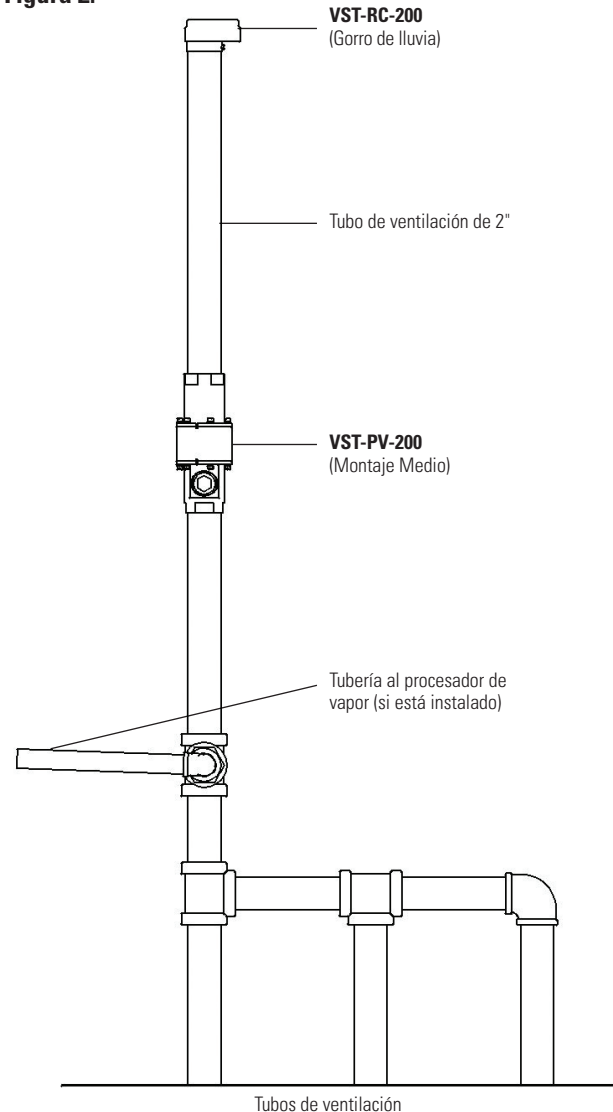
1. Inspeccione el sitio en busca de componentes necesarios.
2. Pruebe el VST-PV antes de la instalación.
  - Recomendar el procedimiento de prueba CARB TP201.1E: Tasa de fuga y presión de agrietamiento de las válvulas de ventilación de presión/vacío
  - Esta prueba garantiza que la válvula no se dañó durante el envío antes de la instalación.
2. Si el VST-PV no pasa esta prueba, póngase en contacto con su distribuidor de VST o VST para un reemplazo
3. Determine la ubicación de montaje VST-PV en el elevador de ventilación. Se recomienda de 3' a 4' de grado para facilitar las pruebas y el servicio.

**NOTA:** Todos los colectores de vapor deben estar por debajo de la ubicación de montaje VST-PV. Asegúrese de que cualquier tubería del colector y del procesador de vapor esté por debajo de la ubicación de montaje del VST-PV (cuando corresponda).

### Consulte la figura 2.

4. Corte y enhebra los tubos de ventilación galvanizados. Reconfigure el colector de vapor existente debajo de la ubicación de montaje VST-PV con tubería galvanizada. **NOTA:** Use sellador de rosca resistente al combustible aprobado para mezclas de gasolina y etanol para todos los accesorios de tubería roscados. Apriete todos los accesorios a 1.5 a 2.0 TFFT (giros de apretado con el dedo), no exceda los 75 ft-lbs. Utilice los planos de la brida cuando apriete el VST-PV. Asegúrese de que el sistema sea hermético al vapor.
5. Enrosque la brida FPT inferior de 2" del VST-PV en la ubicación de montaje medio del tubo de ventilación inferior reconfigurado.
  - Para sistemas de tuberías de ventilación de 3", use un reductor de tubería NPT de 3" x 2" con una boquilla de tubería galvanizada de 2" de al menos 6" de largo.
  - Asegúrese de instalar la brida (TIP) con suficiente espacio libre para acceder al puerto de prueba con los componentes del kit TIP.
6. Asegúrese de que la unidad VST-PV esté a 3° del máximo vertical y no esté colocada en ángulo. Si no se ajusta la unidad en la posición vertical, puede producirse un funcionamiento incorrecto.
7. Instale y asegure en el soporte de la pila de ventilación, la sección superior de la tubería de ventilación de 2" a la brida FPT superior de 2" en el VST-PV.
  - Asegúrese de usar una llave de tubo para contrarrestar el apriete fuerza a la válvula.

Figura 2.



- Consulte NFPA 30 para conocer los requisitos específicos de tuberías de ventilación del sistema de combustible.
8. Fije la tapa de lluvia de ventilación VST-RC-200 a la parte superior de la tubería de ventilación galvanizada para minimizar la intrusión de agua y la contaminación por desechos extraños. (VST-RC-200 incluido en VST-PV embalaje.).
  - Asegúrese de que la tapa de lluvia esté por encima de la altura mínima de la tubería de ventilación

# VST Instalación y Ensayo Procedimientos para Presión / Vacío Válvula

Modelo Serie:  
VST-PV

Parte Número Serie:  
VST-PV-100 (Estándar - Arriba Montura)  
VST-PV-200 (Prueba en lugar – Arriba o Medio Montura)



Vapor Systems Technologies, Inc.

650 Pleasant Valley Drive  
Springboro, Ohio 45066 (USA)

Toll Free: 1-888-878-4673

Phone: 937-704-9333

Fax: 937-704-9443

www.vsthose.com

## PROCEDIMIENTO DE PRUEBA EN LUGAR (TIP)

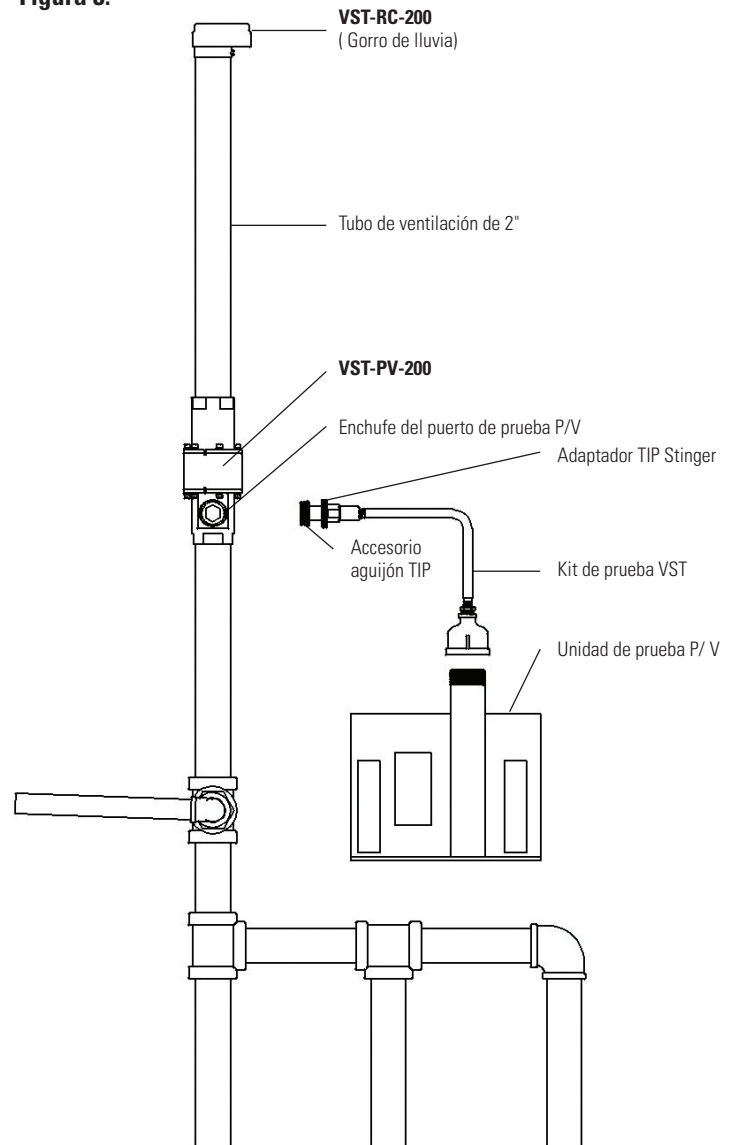
Este procedimiento se puede utilizar con la válvula P/V VST-PV-200.

### Consulte la figura 3.

**NOTA:** Se requiere un kit de prueba VST-TIP-200 para este procedimiento. Los componentes del kit VST se conectarán a una unidad de prueba de válvula P/V adecuada.

1. Acople la tapa del adaptador del kit de prueba TIP a la unidad de prueba P/V .
2. Retire el tapón de prueba de la brida inferior VST-PV-200 utilizando una toma de 1" y 6 puntos .
3. Retire la arandela de latón.
4. Inserte el accesorio de aguijón TIP en el puerto de prueba P/V de la brida inferior hasta que las juntas tóricas estén completamente asentadas.
  - Use una solución de jabón en todas las conexiones para encontrar fugas.
  - El adaptador de aguijón TIP deslizante se puede usar para aislar el espacio de vapor UST para realizar pruebas de tanque y prueba de decaimiento de presión de 10". Deslice el adaptador de aguijón TIP en el puerto de prueba y enrosque en su lugar. El adaptador de aguijón TIP no es necesario para la prueba de cumplimiento normal de P/V.
5. Realizar la prueba de acuerdo con el procedimiento de prueba CARB TP201.E.
6. Una vez completadas las pruebas:
  - Retire el aguijón de prueba TIP.
  - Reemplace la arandela de latón.
  - Sustituya el tapón de prueba en la brida inferior de la válvula P/V.

Figura 3.



# COPIA DEL CLIENTE

**Debe dejarse en la instalación dispensadora de gasolina (GDF) en el momento de la instalación**

Fecha de fabricación:

**(MIRE ETIQUETA DE LA CAJA)**

Número de serie: (Complete al momento de la instalación)

## Declaración de garantía VST

Esta garantía limitada es otorgada por Vapor Systems Technologies, Inc. (VST) al comprador inicial y a cualquier comprador posterior de equipo nuevo, dentro del período de garantía de los productos fabricados por VST. Los Productos VST:

- Son probados en fábrica y cumplen con todos los estándares y especificaciones de desempeño aplicables.
- Deben usarse de acuerdo con todas las leyes y regulaciones federales, estatales y locales aplicables.
- Están garantizados contra defectos de materiales y mano de obra con el cumplimiento continuo de todas las normas y especificaciones de desempeño aplicables bajo uso normal, servicio, instalación adecuada, inspecciones y prácticas de mantenimiento según las especificaciones del fabricante.

VST garantiza que los materiales y la mano de obra están libres de defectos de acuerdo con las siguientes disposiciones:

1. Esta garantía no se aplica a ningún producto que tenga:
  - Ha estado sujeto a mal uso, abuso, alteración, negligencia, accidente o arrancado.
  - Se aplicó incorrectamente, se instaló incorrectamente o no se instaló según las instrucciones y especificaciones de VST.
  - Ha sido modificado, alterado, reconstruido o reparado por personas no autorizadas o fuera de los criterios de las especificaciones VST.
  - Ha recibido un mantenimiento inadecuado y / o una inspección inadecuada de acuerdo con el programa de mantenimiento periódico del sistema o del producto, y cualquier requisito de inspección y / o mantenimiento impuesto por el Estado o cualquier agencia del gobierno.
  - Ha estado expuesto al contacto con combustibles que contienen más del 5% de metanol, 10% de etanol o 15% de MTBE por volumen o cualquier exposición al combustible M85 / E85, a menos que el producto esté clasificado para ese tipo de combustible.
  - Ha estado sujeto a daños resultantes de la naturaleza.
2. Esta garantía no cubre y VST no es responsable por:
  - Daños o pérdidas incidentales, consecuentes y / o indirectos, incluidos, entre otros, lesiones personales, muerte, daños a la propiedad, daños al medio ambiente, costo de la mano de obra, limpieza, tiempo de inactividad, instalación y extracción, daños al producto y pérdida del producto. , ingresos o beneficios.
  - Cualquier reclamo o juicio contra el comprador y / o distribuidor.
  - Mano de obra o materiales necesarios para desconectar o conectar el producto garantizado para devolverlo a VST.

Los productos VST utilizados en sistemas que no han sido listados por un laboratorio de pruebas reconocido a nivel nacional (NRTL) o el uso que cae fuera del uso previsto anula todas las garantías.

La duración de esta garantía es de DOCE (12) MESES desde el momento de la instalación, siempre que se presente a VST una prueba válida y oportuna de la instalación. Las opciones válidas de prueba de instalación incluyen, pero no se limitan a:

- La tarjeta de registro de garantía del producto VST se completa correctamente y se devuelve a VST en el momento de la instalación y dentro de (6) SEIS MESES a partir de la fecha de fabricación.

0

- En lugar de una Tarjeta de registro de garantía del producto VST legítima, completada y devuelta dentro de los primeros (6) SEIS MESES a partir de la fecha de fabricación, VST requiere lo siguiente:
  1. Un registro de mantenimiento mensual completo de la instalación de dispensación de gasolina (GDF) a partir del mes en que se instaló y documentó el equipo VST, Y
  2. Uno de los siguientes documentos que se puede utilizar como fecha de instalación de referencia:
    - Una factura de distribuidor válida
    - Una factura de contratista válida

**Las opciones anteriores deben estar claramente marcadas con:**

- Todos los números de serie de los productos VST
- Fecha de venta del producto y / o fecha de instalación
- Nombre, dirección y número de teléfono del comprador

Si VST no recibe una prueba válida de instalación, como se indicó anteriormente, el período de garantía es de DOCE (12) MESES a partir de la fecha de fabricación de VST.

En caso de reclamación de garantía:

- El comprador / distribuidor debe obtener una copia de una Autorización de Garantía (RGA) de VST antes de devolver el producto para garantizar un procesamiento adecuado. Todas las Autorizaciones de Garantía deben enviarse con flete prepago por el comprador y / o distribuidor.
- El estado de la garantía se determinará mediante una inspección en las instalaciones de VST dentro de los TREINTA (30) DÍAS posteriores a la recepción por parte de VST de los productos garantizados. Toda la mercancía devuelta se considera que no está en garantía; será retenido por VST durante SIETE (7) DÍAS HÁBILES antes de su eliminación. La devolución de este producto al comprador / distribuidor requerirá que el comprador / distribuidor emita una etiqueta de identificación dentro de los SIETE (7) DÍAS HÁBILES de la notificación.
- La reparación o reemplazo del producto garantizado es el **RECURSO EXCLUSIVO** según los términos de esta garantía. No existe ninguna otra garantía.

VST, en cuanto a cada defecto, quedará eximido de todas las obligaciones y responsabilidades bajo esta Garantía limitada si los productos han sido operados con cualquier accesorio, equipo o pieza no aprobada específicamente por VST y las agencias reguladoras correspondientes.

**ESTA GARANTÍA LIMITADA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS. VST NO OFRECE OTRAS GARANTÍAS (YA SEAN ESCRITAS U ORALES), EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD, APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR O DE OTRO MODO, Y CUALQUIER OTRA EXENCIÓN DE RESPONSABILIDADES ESTÁ PRESENTE.**

**VST NEITHER ASSUMES NOR AUTHORIZES ANY OTHER PERSON OR ENTITY TO ASSUME FOR IT OR BIND IT TO ANY OTHER LIABILITY OR OBLIGATION RELATED TO OR IN CONNECTION WITH THIS LIMITED WARRANTY.**

VST se reserva el derecho de realizar cambios en cualquier momento en los precios y diseños, o realizar adiciones o mejoras con respecto a sus productos, sin incurrir en ninguna obligación de modificar o instalar los mismos en productos fabricados previamente.

✂ Corte a lo largo de líneas punteadas tanto para la etiqueta de devolución como para la tarjeta de registro de garantía

Tarjeta de registro de garantía:

- Recortar
- Rellene completamente
- Volver un VST para el registro de la garantía en el momento de la instalación

Etiqueta de devolución del producto:

- Recortar
- Íntegro completamente al enviar ONU Reclamación de devolución en garantía
- Incluya el formulario completado en La Caja contra el producto de Reclamación de devolución en garantía
- Incluir documentación de RGA



## Etiqueta de retorno de válvula PV

No se acepta ninguna garantía sin etiqueta completada y adjunta al producto.

Empresa ASC: \_\_\_\_\_

Sitio-Nombre: \_\_\_\_\_

Nombre técnico de ASC: \_\_\_\_\_

Calle Dirección: \_\_\_\_\_

ASC #: \_\_\_\_\_

Ciudad Estado: \_\_\_\_\_

Fecha de servicio: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Teléfono #: \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_

Reclamo de serie #: \_\_\_\_\_

Tipo de válvula P / V (marque uno):

(producto eliminado del servicio)

VST-PV-100

VST-PV-200

Serie de reemplazo #: \_\_\_\_\_

**Verifique el motivo de la devolución: al menos una casilla a continuación debe estar marcada para ser considerada para un reclamo de garantía:**

- Problema de conexión o subproceso
- Error en la prueba de presión/vacío de agrietamiento ----->
- Fugas en la válvula PV ----->
- PROPIÑA puerto fuga
- "Otros reclamo" abajo: Otra afirmación: explicar (use el espacio a la derecha) ----->

Especifique el resultado de la prueba fallida: \_\_\_\_\_

Especifique la tasa de fuga medida: \_\_\_\_\_

Por favor explicar cualquier \_\_\_\_\_

**Este Lado de la etiqueta debe ser rellenado por ASC**



## Vapor Systems Technologies, Inc.

Teléfono: (937) 704-9333 • Fax: (937) 704-9443

www.vsthose.com

**IMPORTANTE**  
**TARJETA DE REGISTRO DE GARANTÍA DEL PRODUCTO**  
 (LA COMPLETA TARJETA DE REGISTRO DE GARANTÍA POR COMPLETO)  
 Consulte la Declaración de garantía de VST para obtener detalles completos de la garantía.  
 Se incluye una copia de la Declaración de garantía VST en cada caja de producto.

NÚMERO DE SERIE:	
FECHA DE INSTALACIÓN:	
NOMBRE DEL SITIO DE INSTALACIÓN:	
INSTALACIÓN CIUDAD/ESTADO/CODIGO POSTAL:	
NÚMERO DE TELEFONO DEL SITIO DE INSTALACIÓN:	
NOMBRE DEL DISTRIBUIDOR:	

ESTILO DEL PRODUCTO:

- MANGUERA
- PISTOLA
- PROCESADOR
- DESCONEXIÓN DE SEGURIDAD
- OTROS



✂ Corte a lo largo de líneas punteadas tanto para la etiqueta de devolución como para la tarjeta de registro de garantía

Etiqueta de devolución del producto:

- Recortar
- Íntegro completamente al enviar ONU Reclamación de devolución en garantía
- Incluya el formulario completado en La Caja contra el producto de Reclamación de devolución en garantía
- Incluir documentación de RGA

Tarjeta de registro de garantía:

- Recortar
- Rellene completamente
- Volver un VST para el registro de la garantía en el momento de la instalación

## Etiqueta de retorno de válvula P/V

No se acepta ninguna garantía sin etiqueta completada y adjunta al producto.



Nombre del distribuidor: \_\_\_\_\_  
Dirección: \_\_\_\_\_  
Ciudad, Estado y Código Postal: \_\_\_\_\_  
Distribuidor Teléfono #: \_\_\_\_\_

**RGA#:** \_\_\_\_\_

**Distribuidor deber comprobar "todos" los artículos para preciso garantía reclamación tratamiento:**

- El número RGA se obtiene y se llena en este lado de la etiqueta
- "Reclamar número de serie" se valida (consulte el otro lado de la etiqueta)
- Se ha rellenado el "Número de serie de reemplazo" (consulte el otro lado de la etiqueta)
- Verifique que se complete el "motivo de la devolución" (consulte el otro lado de la etiqueta)

**Devolver el producto a:** Vapor Systems Technologies, Inc.      **Teléfono:** 1-888-VST-HOSE  
650 Pleasant Valley Drive      1-888-878-4673  
Springboro, Ohio 45066      **Website:** www.vsthoose.com      9573-002S 02/23

**Vapor Systems Technologies, Inc.**  
650 Pleasant Valley Drive  
Springboro, Ohio 45066

Este Lado de la etiqueta debe ser rellenado por El distribuidor